

Ihakhi ni sootthuneya sa anamwane



Emakhuwa

A produção deste livro tornou-se possível graças ao apoio do povo Americano através da Agência dos Estados Unidos para o Desenvolvimento Internacional (USAID). O conteúdo desta publicação é da total responsabilidade do Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano da República de Moçambique.

FICHA TÉCNICA

Título:

Ihakhi ni soothuneya sa anamwane

Língua:

Emakhuwa

Coordenação Editorial - MINEDH:

Telésfero de Jesus

Vamos Ler!:

Samima Patel, Abdala Machude, Amélia Bazima, Dilson Buque e Francisco Sampaio

Autores:

Neves Jacinto Anselmo, Júlio Bernardo, Lucas Bonga, Eduardo Napualo,

Elmano Mucopo, Ana Jahamo e Saraiva A Aibo

Assessoria Linguística e metodológica:

Carlos Manuel e Maurício Bernardo

Ilustração:

Orlando Chissano

Maquetização:

Walter Sambo

Capa:

Orlando Chissano e Walter Sambo

Impressão:

Nova Delhi, Índia

Tiragem:

2446

N.º do registo:

10052/RLINICC/2019

Financiado pela USAID

República de Moçambique



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E
DESENVOLVIMENTO HUMANO





Ola ti Rahema. Rahema naxikola a Omwempa.
Oxikola wawe, Rahema onsoma vamosa ni Hamisi.
Ala ansomasa oxikola waattamela owaani waya.
Oxikola anrowasa voosiisu. Iwo aakhala thoanaxikola akina.
Murekereeyu ootheene annithweelasa vapuwani wa oxikola.
Yamwariwa, khula naxikola onirowa owaani wawe.
Yaphiyasa owaani, annihimyakasa sootheene yiiralaaya oxikola.



Rahema ori owaani ni amaama awe.

Owo onihimyakasa itthu siiralaawe oxikola.

-Olelo kaahipeherya oxikola. Nkamphwannye hata naxikola.

-Purusoori aahikiruma omana esiinu. Kimana kooo! Kooo!

-Olelo owo oonixuttiha opaka ikontha ni oonivaha mayeso.

- Mayeso yaari oowuncerera ni oovukula imanka.

- Miyo ni anaxikola akina naahilikaniha.

- Karowa opasari othuma etthu nkinrowa ovonya ikontha.



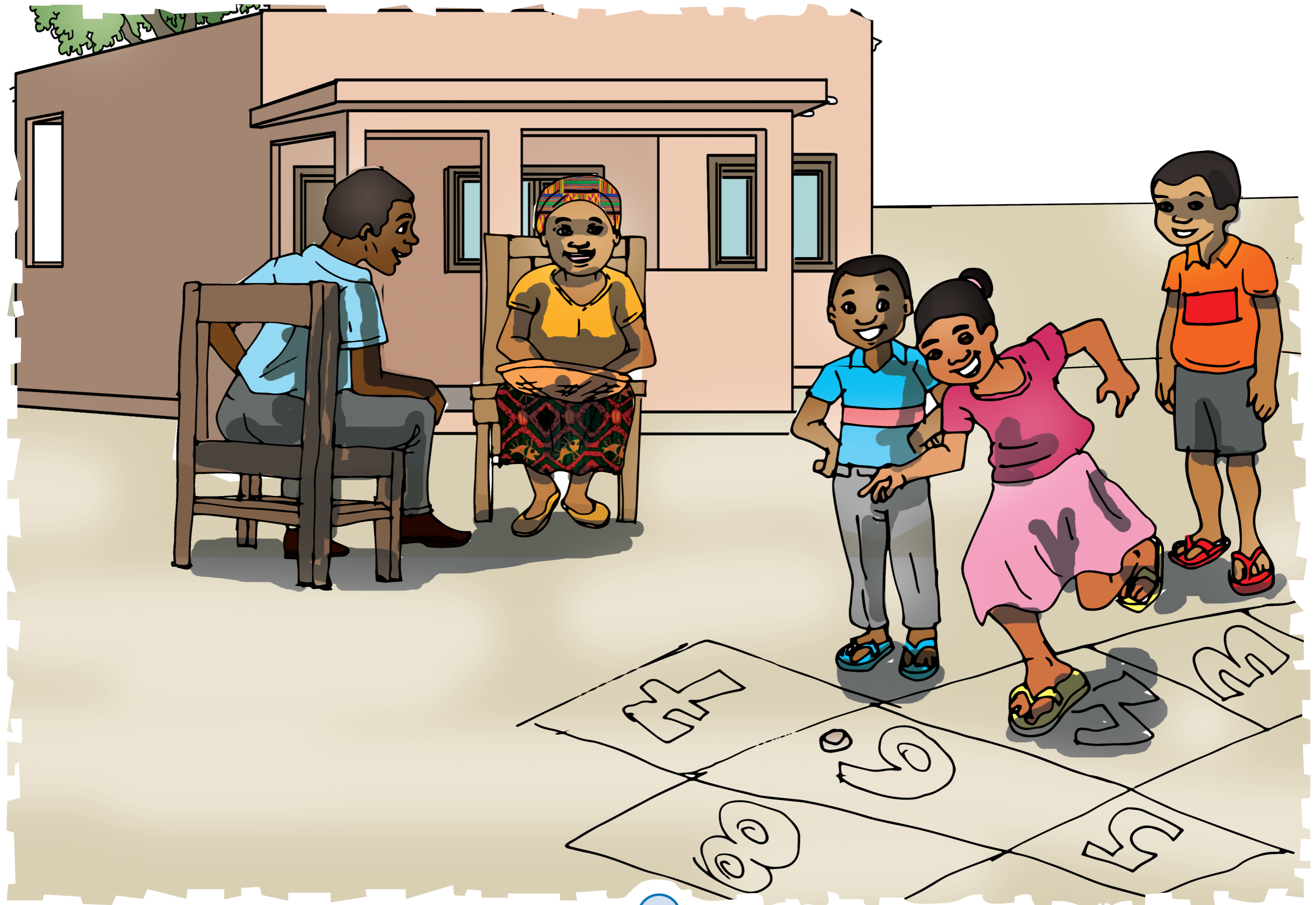
Ayupa ni Haliima ankhuma opasari.
Awosa yaaron'we othuma soolya. Aakuxa mirupa mmatatani.
Haliima okunxe murupa mmosa. Ayupa okunxe mirupa miili.
Haliima ookuxa mmurupani imanka tthaaru ni inika ixexe.
Ayupa okunxe iraranca ithanu ni iphaawu ithanu ni emosa.
Mmurupani mukina ikhanle ikiilu ithanu ni piili sa nvuka .
Awo animwiirehererya wiira avirihe saana nihiku na athiyana.



Ola Apiriili, mweeri wa Athiyana a Elapo ya Omosampiikhi.
Ola mweeri wa axithiyana mwaha wa maama Josina.
Owo okhwaale mweeri wa Apiriili, nihiku na neethanu ni piili.
Aari toropa aakhihera elapo ahu woowi noopowe.
Owo aanivira mooyeleni, aanivoliwa etala, yaanimurupa epula.
Sootheene siiso siirelaka woopola elapo ahu.
Yaahikhala tho atoropa akina yiira ntoko maama Josina.
Yaaniira mpantta wiira awoopole atthu ootheene a elapo ahu.



Athiyana otheene a elapo ahu annimuupuwela maama Josina.
Okhala wiira awosa anniwerya ovilela makhalelo oovirikana a:
olima, osomiha, waavoniha aretta hata owunnuwiha anamwane.
Elapo ahu ennaattittimiha athiyana ootheene.
Waphiya mweeri aya, awosa ni atthu ootheene annihakalala.
Annipakasa niira nuulupale ni anniwarasa ikuwo sooreera.
Vanihukuni na Athiyana a Elapo Ahu vannilyiwa ni vanniiniwa.
Ni tho vanniiriwa mixinttano sa waapeya ni sinnipakiwa mihapo.
Athiyana a moopoli a makhalelo ootheene anikhumelela.



Ohiya athiyanaru, anamwane nave ahaana nihiku naya.
Naphiya nihiku naya, awo annithumeliwa ikuwo sooreera.
Annaapeeliwa yoolya ni annihooliwa oxikola wiira yathweele.
Awosa oxikola annilya ni annipaka isepwere saya.
Anamwane ahaana ihakhi ni sootthuneya saya ovara.
Ahaana ehakhi ya osoma, othweela, ekumi, okhala vatthokoni,
ni tho ya waakhulela enaasivela ni ohaakhulela ehinaasivela.



Nono ni Amina ankhumasa oxikola avaanelaka:

Nono: Meelo ninoorowa waathotola apiipi?

Amina: Nnaari, nihaana wiireherya woowi napake saana mayeso.

Nono: Nto ninrowa opaka hoothe. Okhaleke voosiisu.

Amina: Aayo, masi vaavo nivanreene miteko sa owaani.

Namaliha ninrowa othweela vakhaani.

Waathotola = waaxekurya



Amina ni Nono anipaka mayeso owaani.

Nono: Nyuwo muhiiwexexa munrowaahu opaka?

Amina: Aayo. Kaahiiwexexa saana, khinrowa ovila.

Nono: Nto Noorempa ninrowa okilaathi hoothe?

Amina: Nnaari, khula mutthu onrowa okilaathi meekhaawe.

Khaavo ommuthurumela mukhwaawe.

Nono: Kihiiwexexa, nto nrowe niilipihe osoma.



Nono: Nrowe! Nihaana orowa oxikola woohipisa.

Amina: Kinnirwa. Koomala wiirehera, kinkuxa murupa aka.

Nono: Kholiyanle okuxa elapiseera, elaapixi ni efuttelo?

Amina: Nnaari, kookuxa sootheene sintthuneya opakela mayeso.

Nono: Kinoona wiira ninoopaka saana mayeso.

Amina: Miyo kinoona opisa okathi wa okela musaala.



Omuhya Nono ni Amina, anamwane ootheene ahaana osoma.
Ahithanliwe mwaana wa muyareliwo awe:
Muthiyana wala mulopwana, wa ephattu awe, wa eyaakha awe.
Hata wa oneneva wawe, okhalana wala ohikhalana wawe.
Ni tho anamwane oorakala ahaana orowihiwa oxikola.
Ootheene arina ihakhi imosaru: osoma, olya, owara ikuwo.
Nave tho okhalana ekumi, okhala vatthokoni, othweela...



